







XII CONGRESO ARGENTINO E INTERNACIONAL DE TEATRO COMPARADO

29 al 31 de octubre de 2025 CIUDAD DE SAN JUAN ARGENTINA

PROGRAMA

Co-organizan la Asociación Argentina de Teatro Comparado y la Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de San Juan.

El Congreso se desarrollará en múltiples sedes

- Youtube: A través de este canal se transmitirá la programación de los expositores virtuales. Las actividades serán mesas de ponencias y plenarios previamente grabados y estrenados el día sábado 01 de noviembre de 2025 bajo la modalidad virtual, a través del canal de Youtube de la Asociación Argentina de Teatro Comparado, ATEACOMP.
- Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes (UNSJ): Av. Ignacio de la Roza 230 (oeste).
- Cooperativa Teatro de Arte de San Juan: Bernardo O'Higgins 501 (este).
- El Alba Casa de Campo: 9 de Julio y Matías Sánchez, Sierras Azules, Zonda.

MIÉRCOLES 29

09.30hs. FFHA – SALA DE AUDIO Y VIDEO – Primer piso **ACREDITACIÓN**

10hs – 11.15hs – FFHA – SALA DE AUDIO Y VIDEO – Primer piso Mesa de ponencias (1)

- Opezzo, Luciana (Facultad de Filosofía y Letras Universidad de Buenos Aires, Argentina): "Teatro Musical de 1926 – 1960: 'El Musical Integrado'"
- Gassibe, Mara (Investigadora independiente, Ciudad de Mendoza, Argentina): "El teatro
 como via de acceso al conocimiento situado en clave de derechos humanos: el caso de
 Nerium Park"
- Distéfano, Oriana (Instituto de Formación Docente Ana Pavlova, San Juan, Argentina):
 "Nora: el eco silencioso del acontecimiento teatral"
- Araujo Furlán, Sergio (CICITCA, Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes –
 Universidad Nacional de San Juan, Argentina): "Las mujeres en la historia del teatro de la
 Universidad Nacional de San Juan: Labor y legado de Amalia Acerbi de Gatti"
- Ferraro Pettignano, Estefanía (INCIHUSA CONICET / Universidad Nacional de Cuyo, Argentina): "Ensayar eso que llamamos vida: Taller de teatro para adolescentes y jóvenes en una institución de salud en la provincia de Mendoza"

Coordina: Luciana Opezzo

10hs – 11.15hs – FFHA – AULA 3 – Primer piso Mesa de ponencias (2)

- Maldonado García, Guadalupe (Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes –
 Universidad Nacional de San Juan, Argentina): "Obediencia y sumisión de los cuerpos de las mujeres: Gallinas (2024) de Natacha Sáez"
- Espinosa Lépez, Luisina Del Rosario (Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes Universidad Nacional de San Juan, Argentina): "¿Un Edipo en clave clown? El Edipo (2016) de Lanotannegra teatro"
- Torres Brizuela, María Candelaria (Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes Universidad Nacional de San Juan, Argentina): "¿Qué hay hoy aquí de Macbeth? (2017) de Guadalupe Suárez Jofré: una reescritura shakespeariana"

- Solera, Yohana del Carmen (Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes Universidad
 Nacional de San Juan, Argentina): "Medea sé sonal reescritura periférica de Obcaenum"
- Echevarría Peinado, Melina Guadalupe (Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes Universidad Nacional de San Juan, Argentina): "Decadencia, ruina y desarraigo en el Museo del vino de Tania Leyes: una reescritura de El Jardín de los cerezos de Antón Chejov"

Coordina: Damasia Olivera

Coffee break

11.30hs – 12.45hs. – FFHA – SALA DE AUDIO Y VIDEO – Primer piso Mesa de ponencias (3)

- Lage, Susana; Cersósimo, Facundo (Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes, Universidad Nacional de San Juan, Argentina): "¿Cómo dar cuerpo a la narrativa? Experiencias de adaptación en la cátedra Dramaturgia"
- Silva Cantoni, Ana Elisa (Universidad Nacional de Cuyo, Argentina): "Pedagogía y teatro del oprimido en relación a la militancia territorial"
- Imhof, Aurora; Martínez, Paloma; Olivera, Micaela; Quiroga, Ana (Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes, Universidad Nacional de San Juan, Argentina): "Intervenir el desierto: una propuesta didáctica de la obra teatral Menos el pecho de Deolinda"
- Molina Concha, Tania Valeria (Universidad Nacional de Cuyo IPEHCS CCT Patagonia Confluencia, UNCOMA, Neuquén, Argentina): "Un viaje introspectivo por las luchas de las mujeres en India: The Journey Within (2002) de Usha Ganguly"
- Cabello, Gustavo Nahuel; Villafañe, Roberto (Facultad de Filosofía, Humanidades y
 Artes Universidad Nacional de San Juan, Argentina): "El fantasma: memoria y trauma en
 La señora Macbeth de G. Gambaro y Cuando hablábamos con los muertos de M. Enriquez"

Coordina: Luciano Percara

Coffee break

11.30hs – 13hs – FFHA – AULA 3 – Primer piso Mesa de ponencias (4)

- Morán Riveros, Gabriela (Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes, Universidad Nacional de San
 Juan): "Subversión y poder en el teatro clásico: la ginecocracia en Lisistrata y las Asambleístas de Aristófanes"
- Martins Moreira, Cachú Guilherme (Universidad Estadual de Campinas UNICAMP, Brasil): "El Juego Coreográfico: Una proposición de creación coautoral y pensamiento dramatúrgico"
- Yankiray Luisa, Koss (Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes, Universidad Nacional

de San Juan): "La Filosofía del Teatro, el Drama Moderno y el Acontecimiento Expectatorial"

- Cerdera Russo, Bruno Arnaldo (Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes, Universidad Nacional de San Juan, Argentina): "La operación demiúrgica de lo monstruoso en Divinas palabras de Ramón María del Valle-Inclán"
- **Estevez Varela, Pilar** (Facultad de Arte y Diseño Universidad Nacional de Cuyo, Argentina): "Una mirada sobre el lenguaje en *La Cantante Calva*"

Coordina: Nara Mansur Cao

Almuerzo

15hs – 16.15hs – FFHA – SALA DE AUDIO Y VIDEO – Primer piso Mesa de ponencias (5)

- Catalão, Marco (Universidad Pontificia de Campinas, São Paulo, Brasil): " El conferencista como personaje: conferencia-performance y heteronimia"
- Mancha, María Valeria (Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes, Universidad Nacional de San Juan, Argentina): "Encerrar al monstruo femenino: los espacios carcelarios en La Celestina y La casa de Bernarda Alba"
- De Oliveira Neves, Larissa (Universidad Estatal de Campinas Unicamp, São Paulo, Brasil): "El texto teatral inspirado en la fiesta del *Bumba meu boi*: personajes, trama y performatividad"
- Scalia, Liliana (Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes, Universidad Nacional de San Juan, Argentina): "La narración a escena: Hibridación genérica en Novecento, de Alessandro Baricco"
- **Villar, Rocío** (Facultad de Filosofía y Letras Universidad de Buenos Aires, Argentina): "Intermedialidad y mito en las obras Desertoras y Las aventuras de la China Iron"

Coordina: Mauricio Tossi

15hs – 16.15hs – FFHA – AULA 4 - Primer piso Mesa de ponencias (6)

- **Gramonte, Gonzalo Leonel** (Facultad de Arte Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires, Argentina): "La tensegridad en el cuerpo del actor como herramienta del entrenamiento actoral"
- **Botti, Dana** (Universidad Nacional de San Luis Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, Argentina): "El humor como catalizador frente al Realismo Capitalista"
- Molina Concha, Tania Valeria (Universidad Nacional de Cuyo, Universidad Nacional del

Comahue, Neuquén, Argentina): "Hamlet (1623) revisitado en el conflicto geopolítico de Cachemira: Haider (2014) y la transformación cinematográfica de un clásico shakesperiano"

- Artesi, Catalina Julia (Instituto de Artes del Espectáculo Universidad de Buenos Aires,
 Argentina): "Susana Lage: construcción de una poética propia"
- Velázquez, Pablo (Facultad de Artes y Diseño Universidad Nacional de Cuyo, Argentina): "El texto: una entidad de poder"

Coordina: **Daiana Calabrese**

Coffee break

16.30hs – 17.30hs – FFHA – SALA DE AUDIO Y VIDEO – Primer piso Mesa de Conferencias Performáticas

- Ogás Puga, Grisby (CONICET, Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes Universidad de San Juan, Argentina): "El teatro como herramienta pedagógica en la enseñanza de la literatura. Una experiencia piloto en la Cátedra Literatura Argentina. Carrera de Letras. FFHA. UNSJ"
- Más, Guadalupe; Sillero, Lautaro (Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes Universidad Nacional de San Juan, Argentina): "Poéticas argentinas en territorialidad comparada: Juarroz, Gelman, Escudero y Girondo"
- Agüero, Milagros (Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes, Universidad Nacional de San Juan, Argentina): "La experiencia performática desde la narrativa de postdictadura"
- **Escañuela Minet, María de la Paz** (Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes Universidad Nacional de San Juan, Argentina): "Literatura comparada: Murakami y la literatura argentina"
- Martín Vicentela, Carla Eluney (Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes Universidad
 Nacional de San Juan, Argentina): "Literatura argentina desde la perspectiva de un psicópata"
- Saá, Paula Celmira (Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes Universidad Nacional de San Juan, Argentina): "Una lectura de lo fantástico desde el mundo ficcional de Harry Potter"
- Mingoranze, Carina (Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes Universidad Nacional de San Juan, Argentina): "Análisis de un corpus de obras de autores argentinos explicados desde Edgard Allan Poe"

Coordina: Grisby Ogás Puga

ACTO DE APERTURA Y CONFERENCIA MAGISTRAL

Recepción de Autoridades

Palabras de bienvenida a cargo de la Presidenta de la Asociación Argentina de Teatro Comparado y del XII Congreso Argentino e Internacional de Teatro Comparado, **Prof. Gisela Ogás Puga**

Conferencia Magistral a cargo del **Dr. Jorge Dubatti** (Universidad de Buenos Aires / Academia Argentina de Letras): "Expectateatrar. Filosofía del Teatro y Estudios Comparados de Expectación"

19hs. – CÓCTEL DE BIENVENIDA – Sala de Profesores (Primer piso)

21.30hs – Cooperativa Teatro de Arte de San Juan (Bernardo O'Higgins 501- este)

Obra de Teatro: *Museo del Vino* - ver anexo Actividades Especiales -

Elenco: Variedad Incierta

Dramaturgia: Tania Leyes. Dirección: Luciano Delprato

JUEVES 30

8.30hs - 10.15hs - FFHA - SALA DE AUDIO Y VIDEO - Primer piso Mesa de ponencias (8)

- **Islas, Marcelo José** (Universidad de Playa Ancha, Valparaíso, Chile): "Voces que resisten: representaciones escénicas de la experiencia femenina en el margen"
- Rigano, Mariela (Departamento de Humanidades Universidad Nacional del Sur, Bahía Blanca, Buenos Aires, Argentina): "De Próspero a Sycorax: relecturas insurgentes en el teatro comparado"
- Cerdera Russo, Bruno Arnaldo (Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes -Universidad Nacional de San Juan, Argentina): "La operación demiúrgica de lo monstruoso en Divinas palabras"
- Olibano, Mariano Edgardo (CEFAI FAD Universidad Nacional de Cuyo, Argentina):
 "Cuerpo y utopía en La gata sobre el tejado de zinc caliente de Tennessee Williams"
- Manzone, María Verónica (Facultad de Filosofía y Letras CONICET UNCUYO Facultad de Artes y Diseño UNCUYO, Argentina): "Ernesto Suárez y la creación colectiva como antecedente de las dramaturgias escénicas actuales"

- Alvarez Reinoso, Flavia (FFyL Universidad de Buenos Aires, Argentina): "El Drama Sonoro: Una propuesta de re-organización de los lenguajes escénicos en pos de una reconstrucción del sentido espectatorial"
- Remón, Sol Trinidad (Profesorado de Teatro Universidad Nacional de San Luis, Argentina): "Circo y teatro"

Coordina: Daiana Calabrese

10.15hs - 11.30 - FFHA - SALA DE AUDIO Y VIDEO

PRESENTACIÓN DE LIBROS

-Mansur Cao, Nara *Alfonsina reloaded* - Ediciones Bucarest, Buenos Aires, 2025.

Presenta: Nara Mansur Cao

-De Monte, Sonnia; de la Torre, Patricia y Jorge Dubatti (Mendoza) "Presentación del libro: *Volar sobre las jaulas (Teatro Mendocino y resistencia)* – Editorial Aguirre, Guaymallén, Mendoza, 2025.

Presentan: Patricia de la Torre y Jorge Dubatti

-Percara, Luciano; Peker, Anahí; Scatolaro, Agustín *Río adentro*. Editorial Vaina, Chajarí, Entre Ríos, 2025.

Presentan: Luciano Percara y Jorge Dubatti.

Coordina: Mauricio Tossi

Coffee break

11.45 – 13hs – FFHA – SALA DE AUDIO Y VIDEO – Primer piso Conferencias

- **Alegret, Mauro** (Universidad Nacional de Córdoba, Argentina): "Teatro en Córdoba: historia de una rebeldía"
- Hernández, Paola (University of Wisconsin-Madison, EEUU): "La ética del cuidado en el teatro mexicano contemporáneo"
- **Amaya, Juan Pablo** (Universidad de Bío Bío, Chile): "Escenarios sonoros para una pedagogía vital: Radionovelas chilenas (1940-1980)"

Coordina: Gisela Ogás Puga

Almuerzo

14hs – 15.30hs – FFHA – SALA DE AUDIO Y VIDEO – Primer piso Mesa Redonda (10)

Mesa Redonda Teatro Sanjuanino

Presentan: Gisela Ogás Puga (FFHA-UNSJ) y Ricardo Trombino (FFHA-UNSJ): Semblanza de Oscar Kümmel y José Campus. "El legado escénico de Oscar Kümmel" y "La dramaturgia poética de José Campus"

Diálogo de directores y dramaturgos sanjuaninos: José Annecchini (Cooperativa Teatro de Arte de San

Juan); Susana Lage (Elenco FFHA-UNSJ); Marcelo Olivero (Espacio Franklin); Juan Carlos Carta (Círculo de Tiza Teatro); Tania Leyes (Cooperativa Teatro de Arte de San Juan); Luciano Delprato (Obra Museo del Vino), Guadalupe Suárez Jofré (Ob Caenum); Natacha Sáez y Lorena López (Lanotanegra Teatro y AAActores Delegación San Juan), Milenka Rupcik (UNSJ); Ariel Sampaolesi (UNSJ) y Ada Valdez (UNSJ).

Coordina: Tania Leyes

14hs – 15.30hs – FFHA – Aula 2 – Primer piso Mesa de ponencias (11)

- Yáñez, Rodolfo (Universidad de Concepción / Hualpén / Chile): "La soledad y el individualismo en la obra dramática Amador Ausente de Leyla Selman"
- Suárez Jofré, Guadalupe (UNSJ-UNLAR, Argentina); Cersósimo, Facundo (UNSJ,
 Argentina): "El teatro performático y la provocación del acontecimiento: un estudio de caso desde la escena argentina"
- Verazzi de la Torre, Sofía (CEFAI Universidad Nacional de Cuyo, Argentina): "Pequeños grandes performers"
- Moneta Carignano, María Laura (IES Nº 28 Olga Cossettini, Santa Fe Rosario, Argentina):
 "Volver a Copi. Trayectorias disidentes"
- de la Torre, Patricia (CEFAI FAD UNCuyo, Argentina): "La hibridación de un fenómeno local en un soporte global. La fiesta de la Vendimia en Disney"
- Olivera Acosta, Damasia (Facultad de Filosofía y Letras Universidad de Buenos Aires y
 Universidad Nacional Tres de Febrero, Argentina): "Dos escenarios, un año: Poéticas del teatro
 musical en España y Argentina (1897)"

Coordina: Damasia Olivera

Coffee break

15.45 – 16.45hs – FFHA – SALA DE AUDIO Y VIDEO – Primer piso Conferencias

- Ogás Puga, Grisby (CONICET, Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes Universidad Nacional de San Juan, Argentina): "Consideraciones teóricas y metodológicas sobre metateatralidad. Hacia un modelo de análisis"
- Herrera, Arturo (Universidad Nacional de Catamarca/Academia Argentina de Letras): "Historia(s)
 y tradiciones en tres dramaturgos catamarqueños"
- Trombetta, Jimena Cecilia (Instituto de Artes del Espectáculo, Universidad de Buenos Aires,
 Argentina): "La construcción de Salvadora Medina Onrubia en el teatro porteño"

Coordina: Luciano Percara

17 a 20hs. Actividad Especial: *Teatro en las afueras.* iNos vamos a Zonda! ...Un paraje entre viñedos y montañas. (Por allí pasó el legendario Sarmiento y escribió "las ideas no se matan" camino hacia su exilio en Chile). Compartiremos una tarde de teatro y ágape llenándonos de sabores, de ficción y de la energía del arte en la naturaleza. Más información en el anexo "Actividades Especiales".

VIERNES 31

8.30hs - 10.30hs - FFHA - SALA DE AUDIO Y VIDEO - Primer piso Mesa de ponencias (12)

- Conde, Laura (Instituto de Investigación Gino Germani FACSO Universidad de Buenos Aires / Centro de Teoría y Crítica Literaria, Universidad Nacional de La Plata/ Instituto Superior de Enseñanza Radiofónica Buenos Aires, La Plata, Argentina): "Las didascalias en el teatro argentino de fines del siglo XIX y principio del siglo XX : una mirada retóricoafectiva"
- **Márquez, Matías Gabriel** (Escuela de Teatro de Bahía Blanca, Buenos Aires, Bahía Blanca, Argentina): "En convivencia', una relectura bahiense en clave teatralista de un clásico de Florencio Sánchez"
- Calabrese, Daiana (Universidad Nacional de San Luis, Argentina): "Micropoética y dramaturgia saluiseña en la obra *Un poeta recién llegado*"
- Ponte, Daniela (FHyA, UNR, Rosario, Argentina): "Aproximación a la dramaturgia serreana.
 Acerca de los procesos de reescritura en las puestas en escena de Omar Serra"
- **Ferreira, José María** (Universidad Nacional de San Luis, Argentina): "Cómo abordar e interpretar el final de la obra"
- Cichinelli, Andrea Gabriela (CEFAI, Facultad de Artes y Diseño Universidad Nacional de Cuyo,
 Argentina): "Ciudades performativas, una clave para entender la Fiesta de Lagunas del Rosario"
- Olivero, Marcelo (CONICET, Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes Universidad Nacional de San Juan, Argentina): "Paisajes vinculados: poéticas en torno a Difunta Correa en las Dramaturgias de Tania Leyes y Susana Lage"

Coordina: Daiana Calabrese

8.30hs - 10.30hs - FFHA - AULA 8 - Primer piso

Mesa de ponencias (13)

- **Funes Massolo, Leonardo** (Universidad Nacional de San Luis, Argentina): "Los mecanismos del terror en el teatro para infancias"
- Ochoa Agüero, Martina (Universidad Nacional de San Luis, Argentina): "Luz que cuenta:
 Dramaturgia lumínica en El Viejo Príncipe de la Tía Tota"
- Dorvalino, Nícolas de Córdova (Universidade do Estado de Santa Catarina UDESC, Santa Catarina, Florianópolis, Brasil): "Declaraciones de dependencia: violencia y barbarie cultural en la actuación teatral en Brasil"
- Casavalle, Antonella Tatiana; Urcullu Mas, Guadalupe Margarita; Gil, Javier (Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes Universidad Nacional de San Juan, Argentina): "Cuerpos escolarizados; cuerpos que sienten, cuerpos que hacen"
- Villegas, Carlos Reinaldo (Universidad Nacional de San Luis): "Ontupuel, el viento"
- Giordanengo, Carla Alicia (Elenco Estable de Teatro Municipal de General Cabrera, Córdoba,
 Argentina): "Comedia 'Je ne sais pas' dramaturgia"

Coordina: Luciano Percara

Coffee break

10.40hs – 11hs – FFHA – Hall del primer piso –

PERFORMANCE EN ESPACIO PÚBLICO:

- **"Cuerpo en Movimiento. Una exploración rizomática para teatro y danza"** Cátedras Cuerpo y Movimiento I y III, Carrera de Teatro, FFHA Universidad Nacional de San Juan
- -Docentes y directores: Valdez, Ada (FFHA-UNSJ); Sampaolesi, Ariel (FFHA-UNSJ)
- -Alumnos/as performers: Álvarez, Camila; Brizuela, Magalí; Casavalle, Antonella; Córdoba, Valentina; Gil, Sebastián, Godoy, Candela; Guerra, Lucas; Leiva, Ángel; Montoya, Irina; Moya, Dalma; Páez, Eliseo; Pickenhayn, Martina; Rivero, Andrea, Roldán, Paula; Tejada, Lihué; Urcullu, Margarita; Álvarez, Noemí; Carrión, Emilia; Flores, Josefina; Ibañez, María Florencia; Martínez, Lucas; Monla, Micaela; Morán, Martina; Muñoz, Ignacio; Olivares, Sol; Pereyra, Rocío; Quiroga, Sofía; Cervera, Luciana.

11hs - 12.30hs - FFHA - SALA DE AUDIO Y VIDEO - Primer piso

PRESENTACIÓN DE LIBROS

- -Hernández, Paola S. *Vidas en escena en el teatro latinoamericano: Cuerpos, objetos y archivos*. Trad.: Héctor Magaña Cabrera. Colección Ensayos Sobre Teatro. Bs. As., Losada, 2025.

 Presenta: Jorge Dubatti.
- -Tossi, Mauricio y Paoletta, Anabel (coord.); Dubatti, Jorge; Dubatti, Ricardo; Ogás Puga Grisby; Ogás Puga, Gisela; Olivero Marcelo, Manzone, Verónica. *Dramaturgias con voluntad de otredad*. Tandil, UNICEN, 2024. Presentan: Mauricio Tossi y autores presentes.
- -Gómez, Ariana y Cerale, Marina coord.; Cichinelli, Andrea; Castellino, Marta y Castellino, Lucía (UNCuyo-INT) *Arte y Vida de*

Galina Tolmacheva. Transmigraciones escénicas desde una mirada crítica. Mendoza. EDIUNC Editorial, 2025.

Presentan: las autoras.

Coordina: Grisby Ogás Puga

Almuerzo

13hs – 16hs – **Actividad Especial** – Sede Cooperativa Teatro de Arte de San Juan

Taller de Actuación: ¿Quién está ahí? Encuentro de reflexión y práctica actoral: acción, imaginario creativo y ejes expresivos

Dictado por **Mauro Alegret** (Universidad Nacional de Córdoba)

14.30hs – 16hs – FFHA – SALA DE AUDIO Y VIDEO – Primer piso Mesa de ponencias (14)

- **Goulart Moser, Fabricio** (Universidad de São Paulo, Río de Janeiro, Brasil): "Carros triunfales y teatralidad colonial en Latinoamérica: conexiones entre Argentina y Brasil en los siglos XVIII y XIX"
- **Garrido Daza, Giuliana** (Universidad de Concepción, Bio-bío, Concepción, Chile): "Teatro documental y memoria. La mujer en la obra *Ñi Pu Tremen. Mis antepasados* de Paula González Seguel"
- **Dubatti, Ricardo** (CONICET, Universidad Autónoma de Entre Ríos, Argentina): "El villano idealista y la cultura en la Guerra de Malvinas (1982): *Sansón de las Islas*, de Gonzalo Demaría"
- **Sigampa, Valeria Rosana** (Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires, Argentina): "El proceso creativo en la producción integral 40 años de democracia. Una aproximación desde la memoria, la literatura prohibida y el teatro"
- **Ríos, Diego Alejandro** (Tribunal de Cuentas de Mendoza, Argentina): "Taller de Teatro en el ámbito laboral, motor de crecimiento personal y fortalecimiento del trabajo en equipo"
- **Guinovart, Ana Paula** (Facultad de Artes y Diseño Universidad Nacional de Cuyo, Argentina): "Fragmentos de un devenir teatral: el teatro cuyano reconstruido a partir de la trayectoria vital de Juan Miguel Guinovart"

Coordina: Ricardo Dubatti

Coffe break

16.15hs – 17.15hs. FFHA – SALA DE AUDIO Y VIDEO – Primer piso Conferencias

- Tossi, Mauricio (CONICET- Instituto de Artes del Espectáculo Universidad de Buenos Aires,
 Universidad de las Artes, Argentina): "Lecturas ecocríticas de las figuras del otro-interior en las dramaturgias argentinas contemporáneas"
- González Espitia, Juan Carlos (University of North Carolina at Chapel Hill, North Carolina Chapel Hill, EE.UU) "Tumbas, ritualidad, teatralidad, catarsis. Los espacios sepulcrales como
 vehículos restaurativos en Réquiem NN (2013) y 'Discurso ante la tumba de Diógenes Arrieta'
 (1889)"

Coordina: Daiana Calabrese

17.15hs FFHA – SALA DE AUDIO Y VIDEO – Primer piso

Conferencia de clausura

• **Ogás Puga, Gisela** (Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes – Universidad Nacional de San Juan, Argentina): "Teatro sanjuanino y dictadura: censura, resistencia y memoria"

17.45hs - FFHA - SALA DE AUDIO Y VIDEO - Primer piso

ASAMBLEA: Elección por votación de nuevas autoridades de ATEACOMP y anuncio de próxima sede del XIII Congreso de la Asociación Argentina de Teatro Comparado.

BRINDIS

21.30hs – Cooperativa Teatro de Arte de San Juan (Bernardo O'Higgins 501- este)

Obra de Teatro Internacional: Laura – ver anexo Actividades Especiales -

Autoría, dirección y actuación: Fabricio Moser (Brasil)

COMITÉ ORGANIZADOR

Comisión Directiva ATEACOMP

Gisela Ogás Puga (Presidenta ATEACOMP)

Daiana Calabrese (Vicepresidenta ATEACOMP)

Mauricio Tossi (Secretaria de Asuntos Nacionales ATEACOMP)

Luciano Percara (Secretario de Extensión ATEACOMP)

Carreras de Letras, Teatro, Artes Visuales y Música FFHA - UNSJ

Docentes: Celina Perriot, Cecilia Rodas, Susana Laje, Grisby Ogás Puga, Liliana Scalia, Valeria Mancha, Tania Leyes, Ada Valdez, Mariela Limerutti, Marcelo Olivero, Nicolás Rodríguez, Federico Lucero, Eliana Domínguez, Fabricio Pérez y Gisela Ogás Puga. Estudiantes: Marcela Zárate, Martín Romero, Abril Illanes, Ruth Álvarez, María Florencia Malagón, Paula Celmira Saá, Paloma Martínez, Carla Martín, Ana Brisa Quiroga, Nahuel Cabello, Roberto Villafañe, Luciana Cervera, Yanina Carrizo, Carina Mingoranze, María de la Paz Escañuela, Lautaro Sillero, Guadalupe Más, Milagros Agüero.

Prof. Adscriptos Egresados/as de la FFHA y FACSO

UNSJ: Andrés Licciardi, Gabriela Gelvez y José Annecchini.

Co-producen este evento:















Ministerio de **Turismo, Cultura y Deporte**



ACTIVIDADES ESPECIALES

MIÉRCOLES 29/10

18.00hs.

Aula Magna de la Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes CHARLA MAGISTRAL DE JORGE DUBATTI

Entrada libre y gratuita



*

19.00hs

Sala de Profesores — Primer piso

Cóctel de Bienvenida

Actividad gratuita

21.30hs

Cooperativa Teatro de Arte de San Juan (Bernardo O'Higgins 501- este) Obra de Teatro: *Museo del Vino*

Elenco: Variedad incierta

Dramaturgia: Tania Leyes. Dirección: Luciano Delprato

iSalud! Una obra. Un vino exclusivo producido para la ocasión. Una experiencia sensorial.

Consiste en presenciar una obra de teatro y disfrutar de un vino producido
especialmente para la ocasión. En escena, doce artistas dando vida a una versión no regionalista

sobre la vitivinicultura en San Juan. En la etiqueta del Malbec vas a encontrar más información.

Danos la dicha de brindar con vos. 🗑 🗑



Trailer: https://youtu.be/WgJKj8YdvnE

Sinopsis, ficha técnica detallada del elenco y del vino, y más info:

https://short.do/EJYBtu

Tenes diferentes formas de vivir la experiencia:

-Copa inicial: Entrada+ copa de nuestro vino. Para activar sentidos. § Valor: \$13.000. (Si no toma vino, podrá cambiarlo por otra bebida.)

-Edición limitada: Ver la obra + una botella de nuestro vino. 5 Valor: \$20.000.

-Reserva compartida: 2 entradas para ver la obra + una botella de nuestro vino.

Para brindar y compartir. **§** Valor: \$30.000.

-Reserva simple: 1 entrada simple para ver la obra. § Valor: \$10.000.

Anticipadas y más info: https://bit.ly/elmuseodelvinosj ó al → 264-5724340

JUEVES 30/10

17.00hs

Lugar: El Alba, casa de campo - Zonda Experiencia: *Dioniso en San Juan* - Ágape Teatral Paisaje, Teatro y Vino

Teatro en las afueras. iNos vamos a Zonda! Un paraje entre viñedos y montañas. (Por allí pasó el legendario Sarmiento y escribió "las ideas no se matan" camino hacia su exilio en Chile). Pasaremos una tarde de teatro y ágape llenándonos de sabores y de la energía del arte en la naturaleza.

En escena:

Fabricio Moser (Brasil) – Nara Mansur (Cuba) – Marcelo Olivero (Argentina)

Punto de reunión: puerta de la FFHA a las 17hs.

Traslado gratuito en minibuses: ida y retorno

Duración de la actividad: 3 horas aprox.

Degustación gratuita de vinos de la Provincia

-Link de Inscripción: https://docs.google.com/forms/d/e/1FAlpQLSdal2DTJTFwSj-FQbrN6ZfW9hma0ZkGeTmi3G95mh0aa_3BmA/viewform?usp=header



VIERNES 31/10

13 a 16hs.

Lugar: Sede Cooperativa Teatro de Arte de San Juan

Taller de Actuación: ¿Quién está ahí? Encuentro de reflexión y práctica actoral: acción, imaginario creativo y ejes expresivos

Dictado por Mauro Alegret (Universidad Nacional de Córdoba)



Gratuito con inscripción previa.

Destinatarios: actores y actrices con experiencia (excluyente)

Link de inscripción: https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeW NogPfC i15Ee5-



17.30hs.

Sala de Audio y Video — Primer piso

Asamblea de ATEACOMP y Brindis!

Luego nos vamos al teatro... obvio!

21.30hs.

Despedida con un espectáculo internacional

Sala Cooperativa Teatro de Arte de San Juan (Bernardo O'Higgins 501- este)

Obra de Teatro: Laura (Brasil)

Obra documental de Fabricio Moser. Actor, director, profesor e investigador brasileño, Doctor en Artes Escénicas por la USP, Magíster por la UNIRIO y Licenciado por la UFSM.



Sinopsis y antecedentes

Fabricio Moser se inspira en una experiencia biográfica: la muerte de su abuela materna y el silenciamiento de su historia de vida, y la pregunta ancestral: ¿qué hay de nuestras abuelas en nosotros? La obra es un camino para reelaborar estas experiencias, y su dramaturgia surge de la interacción afectiva del solista, sus artistas colaboradores y el público, en contacto con recuerdos e historias, testimonios y fotografías, grabaciones de audio y video, documentos y objetos

reales, transformados en dispositivos escénicos a través de diferentes medios y lenguajes.

Entradas **§** 10.000 pesos

Reservas por transferencia al Alias: teatro.comparado.123

Enviar comprobante a https://wa.link/pndqfi o al +54 9 2645 72-4340

Y seguimos...

ACTIVIDAD ESPECIAL POST CONGRESO:

7, 8 y 9 de noviembre

LABORATORIO DE DRAMATURGIA
EL MUNDO PRIVADO: ESCRITURA DE MONÓLOGOS

Coordinan: Santiago Loza y Andrés Gallina



Modalidad Presencial.

Cooperativa Teatro de Arte de San Juan (Bernardo O'Higgins 501- este)

Horarios

Viernes 7/11 de 18h a 21hs Sábado 8/11 de 10 a 13hs Domingo 9/11 de 11 a 13hs.

Programa del Laboratorio e información de inscripciones: https://short.do/7uNkVS
Registro de inscripciones: https://wa.link/tg0wxn o al 264 572-4340









XII CONGRESO ARGENTINO E INTERNACIONAL DE TEATRO COMPARADO

MODALIDAD VIRTUAL

01 y 02 DE NOVIEMBRE de 2025 CANAL DE YOUTUBE DE

ATEACOMP: https://www.youtub

e.com/@ateacomp

PROGRAMA

Co-organizan la Asociación Argentina de Teatro Comparado y la Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de San Juan.

El Congreso se desarrollará en múltiples sedes:

- Youtube: A través de este canal se transmitirá la programación de los expositores virtuales. Las actividades serán mesas de ponencias y plenarios previamente grabados y estrenados el día sábado 01 de noviembre de 2025 bajo la modalidad virtual, a través del canal de Youtube de la Asociación Argentina de Teatro Comparado, ATEACOMP: https://www.youtube.com/@ateacomp
- Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes (UNSJ): Av. Ignacio de la Roza 230 (oeste).
- Cooperativa Teatro de Arte de San Juan: Bernardo O'Higgins 501 (este).
- El Alba Casa de Campo: 9 de Julio y Matías Sánchez, Sierras Azules, Zonda.

SÁBADO 01/11

9h – 10h: **CONFERENCIA PLENARIA I**

- **Koss, María Natacha** (IAE, FFyL – Universidad de Buenos Aires): "Juan Carlos Gené y la gauchesca. Historia de comienzos y finales".

Coordina: Gisela Ogás Puga

10h - 11. 30h: **MESA 1**

- **Lentino, Julieta / Mancho, Nadia** (Universidad Nacional de Rosario): "Interacciones entre mujeres protagonistas y el territorio: un análisis comparativo de dos obras de teatro".
- **Vanrell, Mara** (Universidad Nacional de las Artes): "Los parlamentos de las weird sisters en Macbeth, de W. Shakespeare: significado, estructura y funcionalidad en la trama dramática".
- **De la Vega, Verónica** (ETM Variete): "Representaciones Teatrales para y por pereonas neurodivergentes; sus familias y público en general".
- Cabrejas, Gabriel (Universidad Nacional de Mar del Plata): "Los dramaturgos en el cine argentino".
- **Colombani, María Cecilia** (Universidad de Morón Universidad Nacional de Mar del Plata, Centro de Estudios Clásicos y Humanísticos Universidad de Coimbra, AADEC AAFA AFRA): "El teatro griego como experiencia del 'entre'. El caso de Bacantes"

Coordina: Luciano Percara

11.30h - 13h: **MESA 2**

- **Fernández, Tomás** (CONICET Universidad de Buenos Aires): "Temporalidad y caracterización entre Homero y el Edipo rey de Sófocles".
- **Civitillo, Susana Mirta** (IAE-Universidad de Buenos Aires): "Procedimientos constructivos de la obra Yo también soy Ofelia, de Victoria Mariconda".
- **Georganta, Chrysoula** (Universidad Politécnica de Valencia): "Proagon: El arte del «λόγος» (logos) en el «αγών λόγων» (agon logon, competicion de discursos) en Medea de Euripides".
- **Di Palma, Carla Estefanía Pilar** (Universidad Nacional de Hurlingham CONICET): "De reina a perra: animalidad, maternidad y venganza en la Hécuba de Eurípides y su resignificación en Hécuba o el gineceo canino de García Wehbi".
- **Rizzuti, Miriam** (Universidad Nacional de Río Negro): "La Poética de la Ruina en la Reescritura de la Tragedia Clásica: el Caso Dipo de Marcelo Bertuccio".
- **Cotroneo, Vanesa** (LMU Múnich): "Comparative Theatre Studies: obras transgenéricas... mapas y territorios transnacionales".

Coordina: Mauricio Tossi

13h - 14h: **MESA 3**

- **Landini, María Belén** (IAE, Universidad de Buenos Aires CONICET): "Goldoni-Morante-Molière: la traducción de una obra metateatral y sus procesos de territorialización".
- **Notta, Carolina Belén** (Universidad Nacional del Litoral): "Llanura, mar y montaña: la construcción de Humboldt como "espacio híbrido" en la Trilogía madre-hija de María Rosa Pfeiffer".
- -Nigro, Miguel y Vera, Alicia (Universidad Nacional de las Artes): "La eficacia de la relación entre los sistemas de producción y la creación escenográfica teatral Parte II".

Coordina: Daiana Calabrese

14h - 15h: CONFERENCIAS PLENARIAS II

- **De la Torre, Mario** (Universidad de Granada): "Entre Argentina y Europa: la ambivalencia en el teatro autoficcional de Marina Otero".
- **Antacli, Paulina** (Universidad Nacional de Córdoba / Universidad Nacional de La Rioja): "Pervivencia de lo clásico, memoria y fórmulas emotivas".

Coordina: Mauricio Tossi

16h - 17.30h: **MESA 4**

- **Da Re, Viviana** y **Fernández, Gabriela** (Universidad Pedagógica Nacional Universidad Nacional de Lomas de Zamora): "Mapas decoloniales para una propuesta didáctica: de cómo el teatro comparado colabora en la construcción de cartografías críticas".
- Flores, Violeta Rocío Itatí; Ramírez, José Luis y Villalba, Tania Valeria (Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales Universidad Nacional de Misiones): "Dramatizar la lengua: teatro y conciencia metalingüística en espacios académicos".
- **Siri, Martín** (Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires): "El diseño escénico como sistema de signos. De lo efímero al cadáver público: la imagen y la puesta en escena".
- **Diolaiti, Enzo** (Universidad de Buenos Aires Universidad Pedagógica Nacional) "La cuestión de la representabilidad en la palliata terenciana. Apuntes sobre traducción teatral".

Coordina: Gisela Ogás Puga

17.30h - 19.30h: CONFERENCIAS PLENARIAS III

- **Dimeo, Carlos** (Universidad de Bielsko-Biała): "Animalogía o anima-l-teatrología: hacia una poética de la animalidad en el teatro".
- **Diez, Viviana** (Universidad de Buenos Aires Universidad Nacional de Río Negro): "La Polixena de Alfonsina Storni en una versión contemporánea rionegrina: género y clase en la recepción de Hécuba".
- **Encinas, Percy** (Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Asociación Iberoamericana de Artes y Letras, Perú): "Los principios de la dramaturgia imperativa: una anticipación a las neurociencias".
- Diago, Nel (Universitat de València) "Dos obras argentinas creadas en España en 2025: Lavapiés de Fernando

Ferrer (Madrid, Teatro del Barrio) y *Corto Fierro* de Leo de Bari (Valencia, Teatro Círculo)".

Coordinación: Gisela Ogás Puga

DOMINGO 02/11

9h - 10.30h: **MESA 5**

- **Parrella, Sofía** (Universidad de Buenos Aires): "Un espejo infinito: metaficción en Electra de Sófocles y Un hombre que se parecía a Orestes de Álvaro Cunqueiro".
- **Risso Nieva, José María** (Universidad Nacional de Tucumán): "La escena perdida. Acerca de La muralla invisible de Julio Ardiles Gray (Tucumán, 1954)".
- **Bergero, Leticia** y **Rosetti, Alicia** (Facultad de Humanidades y Artes, Universidad Nacional de Rosario): "Cartografía del teatro africano en lengua portuguesa: avances y problemas de investigación".
- **Vitale, Juan Pablo** (CONICET Universidad Nacional de Misiones) "Nuestra ziemia quedó atrás": un análisis de la construcción territorial en la obra *Misiones Tierra Prometida* del Grupo de Teatro Comunitario Murga de la Estación (Posadas, Misiones).
- **Garcia, Eleonora** (IHAAL-Universidad de Buenos Aires CONICET): "Del Cabildo a las calles: las voces de la Revolución. Espacios y sujetos políticos de la Gesta de Mayo en la dramaturgia de Juana Manso y Cristina Escofet".
- **Rosetti, Alicia** (Facultad de Humanidades y Artes, Universidad Nacional de Rosario): "Análisis de la traducción al español de A noite de José Saramago. Variedad del español en perspectiva comparada".

Coordina: Daiana Calabrese

10.30h - 12h: **MESA 6**

- **Verneck, Bruno** (Universidade de São Paulo, USP, Brasil): "Tiempo de llorar y morir: usos de la retórica sentimental en el teatro hispanoamericano de la Independencia".
- **Perczyk, Cecilia J. y Fernández, Tomás** (Universidad Nacional de Hurlingham Universidad de Buenos Aires CONICET): "El Edipo Rey de Denis Villeneuve".
- **Fukelman, María** (IAE-Universidad de Buenos Aires CONICET / Universidad Católica Argentina): "Literaturas dramáticas del teatro independiente (1930-1950)".
- **Ansaldo, Paula** (IAE-Universidad de Buenos Aires / CONICET): "Figuraciones del inmigrante judío en el género chico criollo: un estudio comparado".
- **Ortiz Rodríguez, Mayra** (Universidad Nacional de Mar del Plata): "Lope de Vega, Ángela de Acevedo y las genealogías del decir teatral".
- **Cardozo, Camila** (Universidad Nacional de Cuyo): "Centralismo Teatral. Una frontera provincial centrada en la capital y su efecto de hegemonía en los departamentos del Valle de Uco".

Coordina: Mauricio Tossi

12h - 13.30h: **MESA 7**

- Ferreyra, Martin (CEFAI – Universidad Nacional de Cuyo): "Nuevos modos de funcionamiento de la grupalidad en

el Elenco Insomnia - teatro de sombras. Mendoza".

- **Cozzo, Laura Valeria** (Universidad de Buenos Aires ESEAM J.P. Esnaola): "Una desencantada pesadilla sangrienta: Macbet(t)h".
- **Moreno Amor, Maravillas** (Universidad de Murcia): "Las formas de la memoria en los hijos exiliados: el teatro de Maruxa Vilalta (1932-2014)".
- **Segura, Dulcinea** (IAE-Universidad de Buenos Aires): "Esculpir a Lola Mora".
- **Vázquez, Cintia** (Universidad Nacional de la Provincia de Buenos Aires): "La audiodescripción y el campo sonoro escénico como herramientas de accesibilidad creativa dentro de la formación vocal actoral".
- **García Barros, Marina** (Instituto Universitario Patagónico de las Artes / Universidad Nacional de Río Negro): "Conferencia precaria. Performance y Práctica política en escena. Metodologías emancipadas a la hora de investigar en artes".
- **Segura, Dulcinea** (IAE-Universidad de Buenos Aires): "La violencia del erotismo en la danza de El Descueve como síntoma neoliberal".

Coordina: **Dulcinea Segura**

14h - 15.30h: MESA 8

- **Pedra da Silva, Marco Antonio** (Universidade de São Paulo): "La muerte de Vladimir Herzog en las obras Ponto de Partida (1976), Patética (1976) y Fábrica de Chocolate (1979)".
- Fernández, Claudia (Universidad Nacional de Jujuy): "Poéticas de identidad en Ontario y Jujuy".
- **Palermo, Nerina Luz** (Universidad de Buenos Aires): "Notación del aparte y aspectos perfomáticos en las traducciones de Andria de Terencio".
- **Bonaparte, Paula** (Universidad Nacional de Rosario) y **Bonansea, Carolina** (Temple University): "Problemáticas y desafíos en la traducción al español del teatro de Hilda Hilst".
- **González, Ignacio** (CONICET-Universidad Nacional de las Artes / Universidad de Buenos Aires): "Les Noces, Le Train Bleu y Bolero: articulaciones entre primitivismo, modernismo y nacionalismo en la poética coreográfica de Nijinska y sus presentaciones en el Teatro Colón de Buenos Aires".
- **Girotti, Bettina** (CONICET-Universidad de Buenos Aires): "Una aproximación a los archivos titiriteros interrumpidos. El caso del fondo personal de Elba Fábregas".
- **Grandi, Yamila** (Universidad Nacional de San Luis): "El lector espectador y el oficio de leer dramaturgia". Coordina: **Gisela Ogás Puga**

15.30h - 17h: **MESA 9**

- **Antúnez Rodríguez-Villamil, Silvia** (Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República): "El teatro en secciones en Montevideo (1880-1910)".
- **Bianchi Bustos, Marcelo** (Academia Argentina de Literatura Infantil y Juvenil): "*Mamá mazapán* de Fryda Schultz de Mantovani".
- **Paoletta, Anabel** (CID-TECC, Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires): "Pensar el territorio desde las narrativas del teatro regional".
- **Trupia, Agustina** (CONICET IAE, Universidad de Buenos Aires): "Entrelazamientos entre lo humano y lo animal no humano en prácticas transformistas de la Comparsa Drag".

Coordina: Agustina Trupia

17h - 18.30h: **MESA 10**

- **Lorenzo, Alicia Noemí** (Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco): "Polixena y la cocinerita de Alfonsina Storni, una farsa trágica intertextual".
- Arce De Piero, Mario Leandro (ICSOH-CONICET-Universidad Nacional de Salta); García, Juliana (Escuela Provincial de Bellas Artes "Tomás Cabrera" IFD Nº 6002); Torino, Marianela (La Ventolera Casa de Arte-Escuela Provincial de Bellas Artes "Tomás Cabrera" IFD Nº 6002); García, Andrea (La Ventolera Casa de Arte-Instituto Superior de Profesorado de Arte IFD N| 6004): "Experiencia de formación de espectadores en clave interdisciplinaria: el caso del Proyecto Habitar La Ventolera (Salta-Argentina, 2025)".
- **Vico, María Emilia** (CEPT, Universidad Nacional de Rosario): "Los dilemas de traducir teatro infantil. El caso de Osman Lins".

Coordina: Luciano Percara

COMITÉ ORGANIZADOR

Comisión Directiva ATEACOMP

Gisela Ogás Puga (Presidenta ATEACOMP)

Daiana Calabrese (Vicepresidenta ATEACOMP)

Mauricio Tossi (Secretario de Asuntos Nacionales ATEACOMP)

Luciano Percara (Secretario de Extensión ATEACOMP)

Carreras de Letras, Teatro, Artes Visuales y Música FFHA - UNSJ

Docentes: Celina Perriot, Cecilia Rodas, Susana Laje, Grisby Ogás Puga, Liliana Scalia, Valeria Mancha, Tania Leyes, Ada Valdez, Mariela Limerutti, Marcelo Olivero, Nicolás Rodríguez, Federico Lucero, Eliana Domínguez, Fabricio Pérez y Gisela Ogás Puga. **Estudiantes:** Marcela Zárate, Martín Romero, Abril Illanes, Ruth Álvarez, María Florencia Malagón, Paula Celmira Saá, Paloma Martínez, Carla Martín, Ana Brisa Quiroga, Nahuel Cabello, Roberto Villafañe, Luciana Cervera, Yanina Carrizo, Carina Mingoranze, María de la Paz Escañuela, Lautaro Sillero, Guadalupe Más, Milagros Agüero.

Prof. Adscriptos Egresados/as de la FFHA y FACSO

UNSJ: Andrés Licciardi, Gabriela Gelvez y José Annecchini.

Co-producen este evento:















Ministerio de **Turismo, Cultura y Deporte**

